

Information

Power Parts

75003090000

09. 2007

3.211.314



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.



Lieferumfang:

1x Motorschutz
 1x hinterer Haltebügel
 1x vorderer Haltebügel
 1x Sechskantschraube DIN 931 M10x170
 1x Sechskantschraube DIN 931 M10x150
 2x Beilagscheibe DIN 125 M10
 2x Distanzbuchse 18x10,5x9
 4x Senkschraube M6x20
 4x Fassonscheibe M6

HINWEIS: Der Motorschutz kann nur montiert werden, wenn der Power Parts Ölkühler Nr. 75038050044 nicht montiert ist.



Tank, Lambdasonde, Hitzeschutzbleche der Enddämpfer und Krümmer demontieren.

Vordere Motorhalterungsschraube demontieren.



Distanzbüchsen beidseitig positionieren und vorderen Haltebügel mit der Sechskantschraube M10x150, der Beilagscheibe DIN 125 M10 (links) und der Originalmutter montieren. Noch nicht festziehen.

HINWEIS: Wird die Schraube so montiert, dass die Mutter auf der rechten Fahrzeugseite ist, kann der Motorschutz demontiert werden, ohne dass Tank und Krümmer demontiert werden müssen.



Hinteren Motorhalterungsschraube und Halter für Krümmer demontieren. Hinteren Haltebügel und Halter für Krümmer positionieren (darauf achten, dass die Kröpfung des Halters für den Krümmer (1) in die Ausnehmung des hinteren Haltebügels eingreift).

Hinteren Haltebügel mit der Sechskantschraube M10x170, der Beilagscheibe DIN 125 M10 (rechts) und der Originalmutter montieren. Noch nicht festziehen.



Krümmer und Lambdasonde montieren.

Motorschutz mit den Senkschrauben M6x20 und den Fassonscheiben M6 an den Haltebügeln verschrauben. Motorschutz spannungsfrei ausrichten. Schrauben M6 mit Loctite 243 und 10 Nm, Schrauben M10 mit Loctite 243 und 45 Nm anziehen.

Tank und Hitzeschutzbleche der Enddämpfer montieren.



Scope of delivery:

1x engine guard
 1x rear holding bracket
 1x front holding bracket
 1x hexagon head screw DIN 931 M10x170
 1x hexagon head screw DIN 931 M10x150
 2x shims DIN 125 M10
 2x spacing sleeves 18x10.5x9
 4x flat-head screws M6x20
 4x washers M6

NOTE: The engine guard can only be mounted if the Power Parts oil radiator no. 75038050044 is not mounted.



Remove the fuel tank, lambda probe, heat shield plates of the main silencers and manifold.
 Remove the front engine support bolt.



Position the spacing sleeve on both sides and mount the front holding bracket using hexagon head screw M10 x 150, shim DIN 125 M10 (left) and the original nut. Do not tighten yet.
 NOTE: If the screw is mounted so that the nut is on the right side of the vehicle, the engine guard can be removed without having to remove the fuel tank and manifold.



Remove the rear engine support bolt and the holder for the manifold.
 Position the rear holding bracket and holder for the manifold (ensure that the offset of the holder for the manifold (1) engages in the recess on the rear holding bracket).
 Mount the rear holding bracket using the hexagon head screw M10x170, shim DIN 125 M10 (right) and the original nut. Do not tighten yet.



Mount the manifold and the lambda probe.
 Screw the engine guard to the holding brackets using flat-head screws M6x20 and washers M6. Align the engine guard in such a way that it is free of tension. Tighten screws M6 with Loctite 243 and 10 Nm, and screws M10 with Loctite 243 and 45 Nm. Mount the fuel tank and the heat shield plates of the main silencers.



Ambito della fornitura:

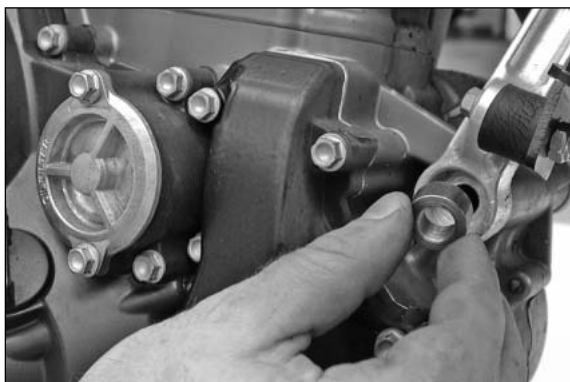
- N. 1 paratia motore
- N. 1 staffa di sostegno posteriore
- N. 1 staffa di sostegno anteriore
- N. 1 vite TE DIN 931 M10x170
- N. 1 vite TE DIN 931 M10x150
- N. 2 rondelle DIN 125 M10
- N. 2 bussole distanziali 18x10,5x9
- N. 4 viti a testa esagonale M6x20
- N. 4 rondelle sagomate M6

NOTA: la paratia motore può essere montata solo se non è montato il particolare Power Parts radiatore dell'olio n. 75038050044.



Smontare serbatoio, sonda lambda, lamiere termoisolanti del silenziatore e collettore.

Smontare la vite del supporto del motore anteriore.



Posizionare le boccole distanziali su entrambi i lati e montare la staffa anteriore con la vite TE M10 x 150, la rondella DIN 125 M10 (sinistra) e il dado originale. Non serrare.

NOTA: la paratia del motore può essere smontata senza dover rimuovere serbatoio e collettore se la vite è montata in modo che il dado sia posizionato sul lato destro del veicolo.



Smontare la vite posteriore del supporto del motore e il supporto del collettore. Posizionare la staffa posteriore e il supporto del collettore (fare attenzione che la piegatura a gomito del supporto del collettore **(1)** ingrani nella cavità della staffa posteriore.

Montare la staffa posteriore utilizzando la vite TE M10x170, la rondella DIN 125 M10 (destra) e il dado originale. Non serrare.



Montare il collettore e la sonda lambda.

Avvitare la paratia del motore alla staffa utilizzando le viti a testa esagonale M6x20 e le rondelle sagomate M6. Allineare la paratia del motore senza tensioni meccaniche. Avvitare le viti M6 con Loctite 243 e 10 Nm, serrare le viti M10 con Loctite 243 e 45 Nm. Montare il serbatoio e le lamiere termoisolanti del silenziatore.



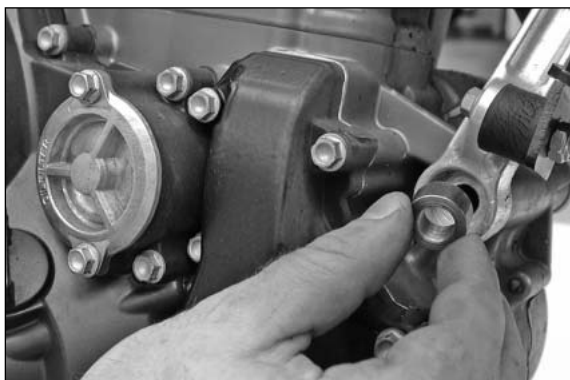
Etendue de la livraison:

1x Protection moteur
 1x étrier de fixation arrière
 1x étrier de fixation avant
 1x vis six pans DIN 931 M10x170
 1x vis six pans DIN 931 M10x150
 2x rondelles DIN 125 M10
 2x douilles-entretoises 18x10,5x9
 4x vis fraisées M6x20
 4x rondelles Fasson M6

REMARQUE : le montage de la protection moteur n'est possible que si le radiateur d'huile Power Parts n° 75038050044 n'a pas été monté.



Démonter le réservoir, la sonde lambda, les boucliers thermiques des silencieux arrière et le collecteur.
 Démonter la vis avant de support moteur.



Positionner les douilles-entretoises des deux côtés et mettre en place l'étrier de fixation avant avec la vis six pans M10 x 150, la rondelle DIN 125 M10 (à gauche) et l'écrou d'origine. Ne pas encore serrer fermement.

REMARQUE : si la vis est mise en place de sorte que l'écrou soit du côté droit du véhicule, la protection moteur peut être démontée sans avoir à démonter le réservoir.



Démonter la vis arrière de support moteur ainsi que le support de collecteur. Positionner l'étrier arrière et le support de collecteur (veiller à ce que le coude du support de collecteur (1) entre dans le creux de l'étrier arrière).

Mettre l'étrier arrière en place avec la vis six pans M10x170, la rondelle DIN 125 M10 (à droite) et l'écrou d'origine. Ne pas encore serrer fermement.



Mettre le collecteur et la sonde lambda en place.
 Visser la protection moteur aux étriers de fixation en utilisant les vis fraisées M6x20 et les rondelles Fasson M6. Aligner la protection moteur sans qu'elle soit sous contrainte. Serrer les vis M6 en mettant un peu de Loctite 243 et avec un couple de serrage de 10 Nm ainsi que les vis M10 avec un peu de Loctite 243 et avec un couple de serrage de 45 Nm. Mettre le réservoir et les boucliers thermiques des silencieux arrière en place.



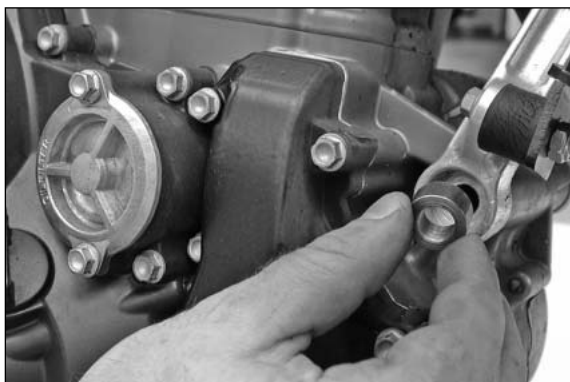
Volumen de suministro:

1x protector para el motor
 1x estribo de sujeción trasero
 1x estribo de sujeción delantero
 1x tornillo de cabeza hexagonal DIN 931 M10x170
 1x tornillo de cabeza hexagonal DIN 931 M10x150
 2x arandelas DIN 125 M10
 2x casquillos distanciadores 18x10,5x9
 4x tornillos de cabeza avellanada M6x20
 4x arandelas perfiladas M6

ADVERTENCIA: para poder montar el protector del motor, no tiene que estar montado el radiador de aceite Power Parts, N° 75038050044.



Desmontar el depósito, la sonda lambda, las chapas de protección térmica de los silenciadores y el colector.
 Desmontar el tornillo delantero de sujeción del motor.



Colocar los casquillos distanciadores a ambos lados y montar el estribo de sujeción delantero utilizando el tornillo de cabeza hexagonal M10 x 150, la arandela DIN 125 M10 (a la izquierda) y la tuerca original. No apretar aún a fondo el tornillo.

ADVERTENCIA: si se monta el tornillo de manera que la tuerca quede en el lado derecho del vehículo, es posible desmontar el protector del motor sin tener que desmontar previamente el depósito y el colector.



Desmontar el tornillo trasero de sujeción del motor y el soporte para el colector. Colocar el estribo de sujeción trasero y el soporte para el colector en su lugar (asegurarse de que el codo del soporte para el colector **(1)** se introduce en la escotadura del estribo de sujeción trasero).

Montar el estribo de sujeción trasero utilizando el tornillo de cabeza hexagonal M10x170, la arandela DIN 125 M10 (a la derecha) y la tuerca original. No apretar aún a fondo el tornillo.



Montar el colector y la sonda lambda. Atornillar el protector del motor a los estribos de sujeción, utilizando los tornillos de cabeza avellanada M6x20 y las arandelas perfiladas M6. Alinear el protector del motor de manera que quede montado sin tensiones mecánicas. Apretar los tornillos M6 con adhesivo Loctite 243 y un par de apriete de 10 Nm, y los tornillos M10 con adhesivo Loctite 243 y un par de apriete de 45 Nm. Montar el depósito y las chapas de protección térmica de los silenciadores.